



Mission Cabane

Cosa cresce intorno alla capanna?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

Capanna Basodino (Robiei) CAS

Species	Italiano	Deutsch	Français
<i>Achillea erba-rotta subsp. moschata</i>	Millefoglio del granito	Moschus-Schafgarbe	Achillée musquée
<i>Achillea millefolium</i>	-	Gewöhnliche Wiesen-Schafgarbe	Achillée millefeuille
<i>Acinos alpinus</i>	Acino alpino	Alpen-Steinquendel	Sarriette des Alpes
<i>Agrostis schraderiana</i>	Cappellini di Schrader	Zartes Straussgras	Agrostide fluette
<i>Alchemilla alpina</i>	-	-	-
<i>Allium schoenoprasum</i>	Erba cipollina	Schnittlauch	Ciboulette
<i>Anthyllis vulneraria subsp. vulneraria</i>	Vulneraria comune	Gewöhnlicher Wundklee	Anthyllide vulnéraire
<i>Aquilegia alpina</i>	Aquilegia maggiore	Alpen-Akelei	Ancolie des Alpes
<i>Arabis ciliata</i>	Arabetta cigliata	Bewimperte Gänsekresse	Arabette ciliée
<i>Arnica montana</i>	Arnica	Arnika	Arnica
<i>Artemisia umbelliformis</i>	Assenzio genepi bianco	Echte Edelraute	Genépi blanc
<i>Asplenium ruta-muraria</i>	Asplenio ruta di muro	Mauerraute	Rue des murailles
<i>Asplenium viride</i>	Asplenio verde	Grünstieliger Streifenfarn	Capillaire vert
<i>Aster alpinus</i>	Astro alpino	Alpen-Aster	Aster des Alpes
<i>Astragalus alpinus</i>	Astragalo alpino	Alpen-Tragant	Astragale des Alpes
<i>Astragalus penduliflorus</i>	Astragalo giallo	Alpenlinse	Astragale à fleurs pendantes
<i>Astrantia minor</i>	Astranzia minore	Kleine Sterndolde	Petite astrance

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Athamanta cretensis</i>	Atamanta comune	Augenwurz	Athamante de Crète
<i>Avenella flexuosa</i>	Avenella flessuosa	Draht-Schmiele	Canche flexueuse
<i>Barbarea vulgaris</i>	Erba di Santa Barbara comune	Gemeine Winterkresse	Herbe de Sainte-Barbe
<i>Bartsia alpina</i>	Bartsia	Alpenhelm	Bartsie des Alpes
<i>Biscutella laevigata</i>	Biscutella montanina	Glattes Brillenschötchen	Biscutelle
<i>Botrychium lunaria</i>	Botrichio lunaria	Echte Mondraute	Botryche lunaire
<i>Bromus inermis</i>	Forasacco spuntato	Grannenlose Trespe	Brome sans arêtes
<i>Bupleurum ranunculoides</i>	Bupleuro ranuncoloide	Hahnenfuss-Hasenohr	Buplèvre à feuilles étroites
<i>Bupleurum ranunculoides subsp. caricinum</i>	-	Grasblättriges Hahnenfuss-Hasenohr	Buplèvre à feuilles de graminées
<i>Bupleurum ranunculoides subsp. ranunculoides</i>	-	Gewöhnliches Hahnenfuss-Hasenohr	Buplèvre à feuilles étroites
<i>Bupleurum stellatum</i>	Bupleuro stellato	Sternblütiges Hasenohr	Buplèvre étoilé
<i>Calamagrostis varia</i>	Cannella comune	Berg-Reitgras	Calamagrostide bigarrée
<i>Calluna vulgaris</i>	Brughiera	Besenheide	Callune
<i>Campanula barbata</i>	Campanula barbata	Bärtige Glockenblume	Campanule barbue
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanula di Scheuchzer	Scheuchzers Glockenblume	Campanule pauciflore
<i>Cardamine resedifolia</i>	Billeri pennato	Resedablättriges Schaumkraut	Cardamine à feuilles de réséda
<i>Carduus defloratus</i>	Cardo dentellato	Berg-Distel	Chardon décapité
<i>Carduus defloratus subsp. defloratus</i>	-	Gewöhnliche Berg-Distel	Chardon décapité
<i>Carduus defloratus subsp. tridentinus</i>	-	Rätische Berg-Distel	Chardon du Trentin
<i>Carex ornithopoda</i>	Carice piè d'uccello	Vogelfuss-Segge	Laîche pied d'oiseau
<i>Carlina acaulis subsp. caulescens</i>	Carlina bianca	Silberdistel	Carline blanche
<i>Centaurea nervosa</i>	Fiordaliso alpino	Federige Flockenblume	Centauree nervée
<i>Centaurea scabiosa</i>	Fiordaliso vedovino	Skabiosen-Flockenblume	Centauree scabieuse
<i>Centaurea scabiosa subsp. alpestris</i>	-	Alpen-Skabiosen-Flockenblume	Centauree des Alpes
<i>Coeloglossum viride</i>	Celoglosso	Grüne Hohlzunge	Orchis grenouille
<i>Crepis pyrenaica</i>	Radicchiella dei Pirenei	Pyrenäen-Pippau	Crépide des Pyrénées
<i>Crocus albiflorus</i>	Croco bianco	Frühlings-Krokus	Crocus du printemps
<i>Cystopteris fragilis</i>	Felcetta fragile	Zerbrechlicher Blasenfarn	Cystoptère fragile
<i>Dactylorhiza maculata subsp. savogensis</i>	Orchide della Savoia	Savoyer Fingerwurz	Orchis de Savoie
<i>Dactylorhiza majalis</i>	Orchide a foglie larghe	Breitblättrige Fingerwurz	Orchis à feuilles larges
<i>Daphne mezereum</i>	Dafne mezereo	Echter Seidelbast	Bois gentil
<i>Dianthus carthusianorum subsp. carthusianorum</i>	-	Gewöhnliche Kartäuser-Nelke	Oeillet des Chartreux
<i>Diphasiastrum alpinum</i>	Licopodio alpino	Alpen-Flachbärlapp	Lycopode des Alpes

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Dryopteris dilatata</i>	Felce larga	Breiter Wurmfarne	Dryoptéris dilaté
<i>Epilobium fleischeri</i>	Garofanino di Fleischer	Fleischers Weidenröschen	Epilobe des alluvions
<i>Erigeron alpinus</i>	-	Alpen-Berufkraut	Vergerette des Alpes
<i>Euphorbia cyparissias</i>	Euforbia cipressina	Zypressenblättrige Wolfsmilch	Euphorbe petit cyprès
<i>Euphrasia christii</i>	Eufrasia di Christ	Christ's Augentrost	Euphrase de Christ
<i>Euphrasia rostkoviana</i> <i>subsp. montana</i>	Eufrasia montana	Berg-Augentrost	Euphrase des montagnes
<i>Festuca violacea</i>	-	Violetter Schwingel	Fétuque violacée
<i>Gentiana acaulis</i>	Genziana di Koch	Silikat-Glocken-Enzian	Grande gentiane calcifuge
<i>Gentiana nivalis</i>	Genziana nivale	Schnee-Enzian	Gentiane des neiges
<i>Gentiana ramosa</i>	Genziana ramosa	Reichästiger Enzian	Gentiane rameuse
<i>Geranium sylvaticum</i>	Geranio silvano	Wald-Storchschnabel	Géranium des bois
<i>Geum montanum</i>	Cariofillata montana	Berg-Nelkenwurz	Benoîte des montagnes
<i>Globularia cordifolia</i>	Vedovelle celesti	Herzblättrige Kugelblume	Globulaire à feuilles en cœur
<i>Gnaphalium norvegicum</i>	Canapicchia norvegese	Norwegisches Ruhrkraut	Gnaphale de Norvège
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Manina rosea	Langspornige Handwurz	Orchis moucheron
<i>Gypsophila repens</i>	Gipsofila strisciante	Kriechendes Gipskraut	Gypsophile rampante
<i>Hedysarum hedysaroides</i>	Sulla alpina	Alpen-Süßklee	Sainfoin des Alpes
<i>Helianthemum</i> <i>nummularium subsp.</i> <i>tomentosum</i>	-	Filziges Sonnenröschen	Hélianthème tomenteux
<i>Hieracium intybaceum</i>	Sparviere viscoso	Weissliches Habichtskraut	Epervière à feuilles de chicorée
<i>Hieracium pilosella</i>	Sparviere pelosetto	Langhaariges Habichtskraut	Epervière piloselle
<i>Hieracium villosum</i>	Sparviere del calcare	Zottiges Habichtskraut	Epervière velue
<i>Hippocrepis comosa</i>	Sferracavallo comune	Schopfiger Hufeisenklee	Hippocrévide commune
<i>Homogyne alpina</i>	Tossilaggine alpina	Grüner Alpenlattich	Homogyne des Alpes
<i>Huperzia selago</i>	Licopodio abietino	Tannenbärlapp	Lycopode à bulbilles
<i>Hypochaeris uniflora</i>	Costolina alpina	Einköpfiges Ferkelkraut	Porcelle à une tête
<i>Juncus trifidus</i>	Giunco delle creste	Dreiblatt-Binse	Jonc trifide
<i>Juniperus communis</i>	Ginepro	Echter Wacholder	Genévrier
<i>Larix decidua</i>	Larice comune	Europäische Lärche	Mélèze d'Europe
<i>Laserpitium halleri</i>	Laserpizio di Haller	Hallers Laserkraut	Laser de Haller
<i>Laserpitium latifolium</i>	Laserpizio erba nocitola	Breitblättriges Laserkraut	Laser à larges feuilles
<i>Laserpitium siler</i>	Laserpizio sermontano	Berg-Laserkraut	Laser siler
<i>Leontodon autumnalis</i>	Dente di leone ramoso	Herbst-Milchkraut	Liondent d'automne
<i>Leucanthemum vulgare</i>	-	Gewöhnliche Wiesen-Margerite	Marguerite
<i>Lilium bulbiferum subsp.</i> <i>croceum</i>	-	Bulbillenlose Feuerlilie	Lis safrané
<i>Lilium martagon</i>	Giglio martagone	Türkenbund	Lis martagon

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Linaria alpina subsp. alpina</i>	-	Alpen-Leinkraut	Linaire des Alpes
<i>Linum catharticum</i>	Lino purgativo	Purgier-Lein	Lin purgatif
<i>Nardus stricta</i>	Cervino	Borstgras	Nard raide
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritella comune	Schwarzes Männertreu	Nigritelle noirâtre
<i>Orchis mascula</i>	-	Männliches Knabenkraut	Orchis mâle
<i>Orchis mascula subsp. mascula</i>	Orchide maschia	Männliches Knabenkraut	Orchis mâle
<i>Orobanche reticulata</i>	Succiamele del cardo	Distel-Würger	Orobanche réticulée
<i>Oxytropis campestris</i>	Astragalo villosio	Alpen-Spitzkiel	Oxytropis champêtre
<i>Paradisea liliastrum</i>	Paradisìa	Weisse Trichterlilie	Paradisie
<i>Parnassia palustris</i>	Parnassia	Sumpf-Herzblatt	Parnassie des marais
<i>Pedicularis kernerii</i>	Pedicolare di Kerner	Kerners Läusekraut	Pédiculaire de Kerner
<i>Pedicularis tuberosa</i>	Pedicolare zolfina	Knolliges Läusekraut	Pédiculaire tubéreuse
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Imperatoria vera	Meisterwurz	Peucedan impérotaire
<i>Phleum alpinum</i>	Codolina alpina	Alpen-Lieschgras	Phléole des Alpes
<i>Phyteuma betonicifolium</i>	Raponzolo montano	Betonienblättrige Rapunzel	Raiponce à feuilles de bétoine
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raponzolo alpino	Halbkugelige Rapunzel	Raiponce hémisphérique
<i>Phyteuma scheuchzeri</i>	Raponzolo di Scheuchzer	Scheuchzers Rapunzel	Raiponce de Scheuchzer
<i>Picris hieracioides</i>	-	Gewöhnliches Bitterkraut	Picride amère
<i>Pinguicula vulgaris</i>	Erba unta comune	Gemeines Fettblatt	Grassette commune
<i>Plantago media</i>	Piantaggine pelosa	Mittlerer Wegerich	Plantain moyen
<i>Platanthera bifolia</i>	Platantera comune	Weisses Breitkölbchen	Platanthère à deux feuilles
<i>Poa alpina</i>	Fienarola delle Alpi	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes
<i>Poa annua</i>	Fienarola annuale	Einjähriges Rispengras	Pâturin annuel
<i>Polystichum lonchitis</i>	Felce lonchite	Lanzenfarn	Polystic en lance
<i>Potentilla norvegica</i>	Cinquefoglie di Norvegia	Norweger Fingerkraut	Potentille de Norvège
<i>Primula farinosa</i>	Primula farinosa	Mehl-Primel	Primevère farineuse
<i>Prunella vulgaris</i>	Prunella comune	Kleine Brunelle	Brunelle commune
<i>Pulsatilla alpina subsp. apiifolia</i>	Pulsatilla sulfurea	Schwefel-Anemone	Pulsatille soufrée
<i>Rhinanthus glacialis</i>	Cresta di gallo aristata	Grannen-Klappertopf	Rhinanthe aristé
<i>Rhodiola rosea</i>	Rodiola rosea	Rosenwurz	Orpin rose
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendro rosso	Rostblättrige Alpenrose	Rhododendron ferrugineux
<i>Rumex alpinus</i>	Romice alpino	Alpen-Ampfer	Rumex des Alpes
<i>Rumex scutatus</i>	Romice scudato	Schildblättriger Ampfer	Rumex à écussons
<i>Salix reticulata</i>	Salice reticulato	Netz-Weide	Saule réticulé
<i>Salvia verticillata</i>	Salvia spuria	Quirlige Salbei	Sauge verticillée
<i>Saussurea discolor</i>	Saussurea cordata	Weissfilzige Alpenscharte	Saussurée à feuilles discolores
<i>Saxifraga oppositifolia</i>	-	Gegenblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles opposées

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Saxifraga oppositifolia</i> <i>subsp. oppositifolia</i>	Sassifraga a foglie opposte	Gegenblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles opposées
<i>Saxifraga paniculata</i>	Sassifraga alpina	Trauben-Steinbrech	Saxifrage paniculée
<i>Scabiosa columbaria</i>	Vedovina selvatica	Tauben-Skabiose	Scabieuse colombarie
<i>Sedum dasyphyllum</i>	Borracina cinerea	Dickblättriger Mauerpfeffer	Orpin à feuilles épaisses
<i>Sempervivum arachnoideum</i>	Semprevivo ragnateloso	Spinnweb-Hauswurz	Joubarbe aranéuse
<i>Senecio incanus subsp.</i> <i>incanus</i>	-	Gewöhnliches Graues Greiskraut	Séneçon blanchâtre
<i>Silene exscapa</i>	Silene con fiori sessili	Silikat-Polsternelke	Silène sans pédoncule
<i>Silene vulgaris</i>	Silene rigonfia	Klatschnelke	Silène enflé
<i>Silene vulgaris subsp.</i> <i>vulgaris</i>	-	Gewöhnliche Klatschnelke	Silène enflé
<i>Soldanella alpina</i>	Soldanella comune	Grosses Alpenglöckchen	Soldanelle des Alpes
<i>Solidago virgaurea</i>	Verga d'oro comune	Echte Goldrute	Solidage verge d'or
<i>Solidago virgaurea subsp.</i> <i>minuta</i>	-	Alpen-Goldrute	Solidage alpestre
<i>Solidago virgaurea subsp.</i> <i>virgaurea</i>	-	Gewöhnliche Goldrute	Solidage verge d'or
<i>Sorbus aria</i>	Sorbo montano	Echter Mehlbeerbaum	Alisier blanc
<i>Stachys recta</i>	Stregona gialla	Aufrechter Ziest	Epiaire droite
<i>Stachys recta subsp. recta</i>	-	Gewöhnlicher Aufrechter Ziest	Epiaire droite
<i>Stemmacantha rhapontica</i>	Stemmacanta gigante	Alpen-Bergscharte	Stemmacanthe géante
<i>Stipa pennata</i>	Lino delle fate piumoso	Federgras	Stipe pennée
<i>Stipa pennata</i>	-	Gewöhnliches Federgras	Stipe pennée
<i>Thalictrum aquilegifolium</i>	Pigamo colombino	Akeleiblättrige Wiesenraute	Pigamon à feuilles d'ancolie
<i>Thalictrum foetidum</i>	Pigamo puzzolente	Stinkende Wiesenraute	Pigamon fétide
<i>Thesium alpinum</i>	Linaiola alpina	Alpen-Bergflachs	Thésium des Alpes
<i>Tofieldia calyculata</i>	Taiola comune	Kelch-Simsenlilie	Tofieldie à calicule
<i>Trifolium alpinum</i>	Trifoglio alpino	Alpen-Klee	Trèfle des Alpes
<i>Trifolium pallescens</i>	Trifoglio pallescente	Bleicher Klee	Trèfle pâissant
<i>Trollius europaeus</i>	Botton d'oro	Europäische Trollblume	Trolle d'Europe
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Mirtillo nero	Heidelbeere	Myrtille
<i>Vaccinium uliginosum</i>	-	Gewöhnliche Rauschbeere	Airelle des marais
<i>Viola alba</i>	Viola bianca	Weisses Veilchen	Violette blanche

Nota bene

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → info@infoflora.ch. Grazie.

Versione 03.2023